

# BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración:  
San Salvador, 2 - Artá

Julio - Agosto de 1975  
II época - Año 1975 - Núm. 69

Director:  
Juan Servera Riera

## FIESTAS PATRONALES



Queridos artanenses: Estamos ya muy cerca de nuestras fiestas patronales y es natural que estas mis palabras intenten ser una sencilla invitación a todos: a quienes nacieron aquí y aquí continúan afincados; a quienes los avatares de la vida dispersaron por otras latitudes y a aquellos que, sin ser de Artá, viven no obstante entre nosotros.

En una ocasión algo lejana recordábamos a un numeroso grupo de artanenses que, quienes nacimos y vivimos en este rincón de Mallorca formado por los municipios de Artá, Son Servera y Capdepera, debemos estarle agradecidos a la Providencia por la bella y armoniosa que es nuestra región. Si Azorín llamó a Mallorca "breve compendio de todas las tierras de España" yo diría que nuestra comarca es un breve compendio de toda nuestra isla, una "verdadera antología del paisaje" en palabras de Miguel S. Oliver. Conjunción armoniosa de montaña y de llano, de bosques y valles, de mar y de cielo, "aquí todo es alegre, fino, sano, sonoro" y la naturaleza logra un equilibrado conjunto a la medida del hombre, sin que nada resulte excesivo.

En el centro geográfico de nuestra comarca emerge el pequeño montículo coronado por el Santuario de la Patrona del pueblo, Nuestra Señora de San Salvador. Centro geográfico y centro de todos los corazones de los hijos del pueblo ya que, en la devoción y cariño a la Virgen, se da una rara y absoluta coincidencia. Aquí todo pluralismo y divergencia desaparecen para dar paso a la más perfecta unidad.

Desde que Artá existe, todas las generaciones de sus hijos han llamado bienaventurada a la Virgen a través de esta bendita imagen que, desde la Reconquista de Mallorca por el Rey Jaime I, preside nuestra vida. Para conocer el amor que los cristianos profesan a la Virgen precisa visitar los múltiples santuarios extendidos por la ancha geografía de la Cristiandad. Y en todos ellos, ¿cómo es fiel la Virgen a su prerrogativa de Mater Misericordiae, de Madre de Misericordia! Todo el que con fe y devoción sincera se acerca a una de esas benditas imágenes que el pueblo, con su seguro instinto, venera con tan hondo cariño, no se aleja de ella sin ver cambiados sus sufrimientos, sus súplicas y anhelos en consuelo, en mayor paz, en más segura esperanza. ¡Bienaventurado el pueblo que posee una tan venerada imagen de la Virgen! Si un día ella faltase se haría un inmenso vacío, como en una familia el día que muere la madre.

En medio de las muchas dificultades que hoy nos envuelven uno de los más firmes consuelos es el comprobar que la devoción, el amor y la invocación a la Virgen sigue despertando y sosteniendo las vidas de muchos cristianos. Si ha de lograrse la renovación pedida por el Concilio, y tan angustiosamente necesaria, debemos poner como base firme una devoción sólida, razonada, cordial a la Virgen Santísima.

Tenemos muy presente que una imprudente miopía pastoral, al arremeter contra prácticas de piedad mariana tradicionales, ha podido crear dudas en almas sencillas, desorientándolas y obligando a preguntarse ¿cómo debe ser hoy una auténtica devoción a la Virgen? Pues bien: ha sido el Concilio quien, refiriéndose a la Virgen nos

ha dado cuatro palabras clave para que nuestra devoción que, de todo corazón deseamos mantener, sea una devoción viva, auténtica, actual. Y estas cuatro palabras, que debemos grabar en nuestra mente para transformarlas en obras, son: Veneración, Amor, Invocación, Imitación.

VENERACION ya que ninguna criatura ha sido ni será jamás elevada a mayor dignidad y grandeza: Madre de Dios.

AMOR que nos lleve a tener con la Virgen una ternura y confianza sólo posibles entre quienes se aman.

INVOCACION que es decir rezar a la Virgen ya con fórmulas tradicionales tan amadas de Ella, como el Sto. Rosario, o bien inventando nosotros nuestras propias peticiones con la confianza de ser escuchados.

IMITACION porque en la Virgen están reunidas todas las virtudes que nosotros necesitamos ejercitar para salvarnos y porque amor que no lleva a la imitación no es auténtico.

No es la primera vez que, de palabra y por escrito, os recuerdo esta doctrina del Concilio en relación con la Virgen Santísima. Creo es muy necesario. Como tampoco quiero dejar pasar esta ocasión sin repetiros la necesidad de estar prevenidos ante la insistencia de los testigos de Jehová en visitar nuestras casas. No ignorais que desde hace unos años sufrimos una auténtica invasión de estas personas que, seguramente de buena fe pero equivocadas, intentan ganar adeptos para su doctrina. Sé que hasta ahora nada consiguieron. Hace unos días hablé con dos de ellos. Al preguntarles si en nuestro pueblo habían logrado convencer a alguien, me contestaron con evasivas. Yo les dije que creía muy difícil que ningún hijo de Artá aceptará su doctrina, entre otras razones, porque en nuestro pueblo está arraigadísima la devoción a la Virgen Santísima. Es doctrina de los santos que el amor a la Virgen da a quien lo tiene un claro sentido de los errores y de las verdades de la fe. Esta es la explicación de que encontremos tanta hondura espiritual en gente sencilla. Por lo demás ¿qué cristiano puede aceptar una doctrina que le prohíbe invocar a la bendita entre todas las mujeres? Si el Angel S. Gabriel, por mandato de Dios, se inclinó ante ella llamándola "llena de gracia" ¿hay algo que prohíba, en buena lógica, que nosotros hagamos lo mismo? Los muchos milagros alcanzados por mediación de la Virgen ¿nos demuestran claramente el beneplácito de Dios? En una palabra ¿cómo aceptar, queridos artanenses, unas enseñanzas que nos llevaría a aborrecer esta bendita imagen de la Virgen de San Salvador que desde la fundación del pueblo preside nuestra vida y ante la que se postraron, sin excepción alguna, todos nuestros antepasados?

Y nada más si no es anunciaros que el día 6 de Agosto, en la Misa concelebrada de las 9 de la tarde, el P. Gaspar Munar nos recordará la historia de nuestro pueblo y del templo parroquial y el día 7 a la misma hora y en San Salvador se nos hará la historia de la imagen de la Virgen y del Santuario. Huelga decir que en estos días esperamos que todos los artanenses, y quienes sin serlo viven entre nosotros, no dejarán de visitar a nuestra amada Patrona ya que ella, sonriente y amorosa como siempre, a todos nos espera.

¡FELICES FIESTAS!

CARTA OBERTA A S'AJUNTAMENT D'ARTA

# Miam si aquesta vegada farem tec

Avui, en lloc de parlar de "personatges d'Artà", com vénc fent, des de fa una temporada molt llarga, he trobat convenient dirigir an es nostro Ajuntament aquesta carta, per veure si, a la fi, dirà: "anem cap allà", i cap allà parteix.

Se tracta de donar, quan més prest, millor, a dos artanencs que ja fa molt de temps que són morts, es premi que de bondeveres se mereixen, cadascún dins es seu rodó. Un d'ells és D. Miquel Sureda Blanes, conegut, vulgarment, entre noltros p'es Metge Tafona, i, s'altre, és mossén Sebastià Lliteres Terrasa, conegut, també vulgarment, entre noltros p'es Vicari Felip.

Es primer d'aquests dos senyors, o sia, D. Miquel Sureda Blanes, era, com tots sabeu, un metge de cirurgia general de moltíssima fama dins totes ses Illes Balears, i crec que també fora d'elles. De per tots es racons d'aquestes mateixes illes anava gent a D. Miquel perquè la medicàs. I no poca. Es seu despatx estava sempre atapit. I ses alabances que es malalts contaven d'ell, eren moltes.

A més d'això, que acab de dir, va esser ell sempre un homo bo a carta cabal i un artanenc de cap a peus. Per a tot lo que fos p'es bé d'Artà, el trobaven sempre a punt, ja se tractàs de feina, ja se tractàs de munyir sa butxaca, o sia, d'amollar doblers. Per no anar més lluny, ¿què no va fer ell p'es museu d'Artà, que, dins es seu gènere, és lo millor que hi ha a Mallorca?

Per lo que mira a D. Sebastià Lliteres Terrasa, o sia, "es vicari Felip", diré que també va fer molt, però molt p'es poble d'Artà, Vaja si va fer! Tothom que tingués cosa que resoldre, fos ric, fos pobre, acudia a n'es vicari Felip, en sa completa confiança de que els atendria tan bé com ell sabés. Jesús i que en va aixugar de llàgrimes aquest bon homo! I què de matrimonis desavinguts va dur p'es camins de sa pau! I què de llimosnes va fer, de sa seva propia butxaca, a gent que ho necessitava, a pesar d'esser ell un homo pobre qui havia de fer es cap ben viu per a poder treure es carro, com vulgarment deim.

Tenia don Sebastià lo que es castellanés diuen "una muletilla". No sé jo com se diu en mallorquí això de "muletilla". Consistia aquesta "muletilla" en dir: "Rebota, Ferrera"! La repetia molt sovint. I quan qualcú acudia a ell per una cosa o s'altra, sobretot perquè el tregués d'es fang, com deim a Mallorca, després de fer unes quantes capades i dir: "Rebota, Ferrera"! , agafava es capell i es gaiato —no deixava mai aquestes dues coses, quan sortia de caseva—, i ja era partit a veure si resoldria lo que li havien encomenat.

No hi ha cap dubte, aquests dos homos, millor dit, aquests dos artanencs de pinyol vermell, de que acab de parlar, són ben mereixedors de que

ses generacions futures d'es nostro poble los recordin sempre, a fi de poder seguir es bons exemples que les donaren. I, per això, lo més apropiat és dedicar-los un carrer.

Dins el pròxim mes de desembre, farà dos anys, a un acte d'homenatge dedicat a don Andreu Ferrer Ginart, o sia, an es mestre Sacrista, com deim noltros, vaig parlar de s'obligació que es poble d'Artà tenia de dedicar un carrer a D. Miquel Sureda Blanes i un altre a D. Sebastià Lliteres Terrasa, contestant es batle, qui era —ho és encar'ara— D. Miquel Pastor, que les ho dedicarien.

Ara, em diuen que se'n vol anar es batle, o sia D. Miquel Pastor. Me sap

greu, perquè és un bon homo i ha estimat —i estima— molt Artà. Trob que ha tingut males idees, volent-se'n anar. Si tant està encarat, li suplic que, abans d'abandonar sa bat-leria, deixi ben arreglat això de dedicar un carrer a cadascún d'es dos senyors esmentats. Deman també an es damés companys de s'Ajuntament que li ajudin en tal cosa, en sa completa seguretat de que tant Déu com sa Pàtria les ho agrairan de bondeveres.

Artanencs, estimem de bondeveres es nostro poble. I, per estimar-lo, és precís que honreu an es qui mos precediren amb sos seus bons exemples. A veure, idò, si se posa fil a s'agulla, tan prest com sia possible, i se dedica an es dos compatriotes nostros esmentats es carrer que a totes passades se mereixen.

EN PEP DE SA CLOTA

## Discoteca MANIX

CALA RATJADA

# Baile

Sábados, a partir de las 21'15

Domingos y festivos, a partir de las 16'30

## ELECTRICA ARTA LUX

Exclusivas

Televisión RADIOLA

Frigoríficos KELVINATOR

Calle Costa y Llobera, 6 - Tel. 115

ARTA



## Bar-Restaurante

# LOS TOROS



Paseo Marítimo, s/n. (cerca Hotel Talayot) CALA MILLOR (Son Servera)

DE NUEVO ABRIÓ SUS PUERTAS

La misma dirección de antes le ofrece un nuevo local,  
más amplio, más cómodo.

**Mariscos en vivero propio**  
y a la vista de los señores Clientes

PESCADOS Y CARNES

COCINA INTERNACIONAL — EXQUISITA SELECCION

SERVICIO PROFESIONAL

Reserve su mesa al número 56 72 52 de Son Servera

# NOTAS DEL MES

\* Una buena noticia y doble además ha sido la aprobación al Colegio de B.U.P. y el de Enseñanza Profesional. Después de tan larga espera y tanta burocracia nos parece casi un sueño el haber conseguido ambos colegios para Artá. Nos congratulamos, felicitamos a los que sudando lo han conseguido y... a poner manos a las obras! (y si es posible hacerlo sin subir los impuestos municipales, muchísimo mejor).

\* Ha subido el agua. La noticia no tendría más importancia si no fuese porque ha disminuído su caudal. Se habla de racionarla a días. Veremos como pasamos el verano. La causa parece ser, entre otras, la ejecución de un nuevo y más profundo pozo para

poder disponer de una mayor abundancia del precioso líquido. Esperamos con ansia la solución al problema.

\* Se ha puesto en marcha otra vez la rotulación de nuestras calles, con el acierto de hacerlo en mallorquín.

\* También vemos que, por fin, se ha comenzado a arreglar los innumerables "clots" y demás estropicios de nuestras calles. Los socavones ya parecían una cosa connatural con nuestro pueblo. Cuando estén todos arreglados daremos de buen gusto un viva al Ayuntamiento.

\* Nos dicen que con un torneo va a ponerse en funcionamiento la pista de

tenis del comenzado Polideportivo. A partir de ahora si quieren jugar tendrán que pedir llave y programar la hora. Sitio: Bar de Ca'n Matemaes.

\* Ha constituído un éxito la participación de nuestro pintor Juan Mezquida, en el Certamen Colectivo de Artistas Mallorquines, recientemente celebrado en Canarias. Todos los cuadros vendidos y ofrecimientos para participar en otros certámenes. Un mayor éxito le deseamos en la exposición que efectuará por San Salvador.

\* El Rvdo. D. Jerónimo Genovard celebró sus bodas de plata sacerdotales con una misa en la tarde del día 13 de Julio en la Ermita. La agrupación "Artà Balla i Canta" en honor suyo y de los ermitaños, hizo una de sus actuaciones, y nada menos que "damunt s'era", con las montañas como decorado.

El grupo de artenenses que asistieron dicen que fue una tarde memorable.



## ECOS ARTANENSES



### NACIMIENTOS

Día 29 mayo. Bartolomé Ferriol Servera, hijo de Nadal y de Ana, calle Pitxol, 12.

Día 31. María Antonia Santandreu Massanet, hija de Monserrat y de Antonia, calle Lladoner, 26.

Día 2 junio. Jorge-Antonio Jaume Mora, hijo de Gabriel y de Antonia, calle Taulera, 7.

Día 2. Antonia Flaquer Massanet, hija de Antonio y de Juana-Ana, calle Sesgo, 1.

Día 6. María Francisca Servera Pascual, hija de Andrés y de María, calle Costa y Llobera, 5.

Día 9. María del Carmen Cardo Gil, hija de Fernando y de Emilia, calle Son Ros, 5.

Día 11. Juan Nebot Carrió, hijo de Miguel y de Bárbara, calle Gral. Franco, 22.

Día 11. Mateo Sancho Lliteras, hijo de Matías y de Francisca, calle Jaime III, 18.

Día 16. María Antonia Sureda Martí, hija de Juan y de María, calle Santa Margarita, 60.

Día 23. Bernardo-Mateo Amorós Matamoros, hijo de Juan y de Consuelo, calle San Francisco, 30.

Día 23. Pedro Moll Ferragut, hijo de Pedro y de Antonio, calle Pep Not, 8.

Día 27. Juan Salgado Grillo, hijo de Juan y de Josefa, calle Son Servera, 22.



### MATRIMONIOS

Día 17 junio. Lorenzo Llinás Miquel con Juana-Ana Matas Gili en el Convento de los Padres Franciscanos, bendiciendo la unión el Rdo. Juan Oliver Ferrer.

Día 7 julio. Pedro Sancho Massanet con Catalina Febrer Bisbal (ambos viudos) en la Iglesia Parroquial de esta villa y bendijo la unión el Rdo. Don Antonio Gili Ferrer.



### DEFUNCIONES

Día 1 junio. Bárbara Ginard Genovard a la edad de 72 años, en la calle Gran Vía, 34.

Día 5. Mateo Alzina Torres a la edad de 82 años, en la calle Parras, 9.

Día 24. María Mas Mayol a la edad de 78 años, en la calle Mestral, 37.

Día 27. Juan Miralles Palazón a la edad de 75 años, en calle P. Rotja, 16.

Día 27. Jerónimo Esteva Tous a la edad de 70 años, en calle G. Aranda, 1.

Día 6 julio. Antonio Riutort Gelabert a la edad de 54 años, en calle V. María, 38.

Día 10. Antonio Vicens Roig a la edad de 83 años, en calle Santa Catalina, 28.

### AMIGOS DEL BURUNDI

Artá

Relación de la actividad de "Amigos del Burundi" en el segundo trimestre del año 1975.

#### Donativos y obsequios recibidos:

- Un amigo del Burundi: 130 pts.
- Un particular: 100 pts.
- De otro particular: 100 pts.
- Otro amigo del Burundi: 200 pts.
- Un particular: falda y blusa para la superiora de Burundi que en su viaje desde Mallorca desapareció su maleta.
- Obsequio de otro amigo del Burundi: 3/4 de "bessó".
- 2 botellas de cognac.

#### Objetos que se han adquirido y enviado:

- Ropa interior
- 2 camisas
- 5 pantalones
- Alpargatas
- "Prebe"
- "Espècies"
- Envío

TOTAL 1.400 pts.

TOTAL 381 pts.

- Envío de 4 partidas de ropa por mediación de José A. Fuster: 3.200 pts.
- Envío de 2 partidas de ropa a la Superiora Juana Santandreu: 1.600 pts.
- De distintos envíos por Correo Certificado: 832 pts.

GRACIAS!!!

Hemos recibido distintas cartas y cintas-cassette de Juan Servera, Andrés Forteza y otros misioneros expresando su agradecimiento por todo lo que hacemos por ellos.

Nosotros mientras tanto continuaremos nuestra labor para que a nuestros misioneros, familiares y amigos, no les falte nuestra ayuda y colaboración.

Sabed que cualquier cosa puede alegrar el duro trabajo de los misioneros y de las gentes con las que conviven: semillas para sembrar, conservas, ropa, objetos para coser, etc.

# ARTA - FIESTAS PATRONALES

## Del 2 al 7 de Agosto

### Sábado, día 2

Desde las 16 horas.— Eliminatorias del I TROFEO DE TENIS SAN SALVADOR.

A las 18'30 horas.— En el Campo "Ses Pesqueres".

### III TORNEO DE FUTBOL SAN SALVADOR

#### Primera eliminatoria

A las 20 horas.— Apertura de la Exposición de Regalos en el Centro Social.

A las 20,45 horas.— Torneo Provincial de TENIS DE MESA. Organiza Club Levant.

A las 21 horas.— En la Caja de Pensiones, apertura de la Exposición de pintura con obras del artista local JUAN MEZQUIDA. Organiza Club Levant (Ver Catálogo).

A las 22'30 horas.— Dentro del recinto amurallado de San Salvador. Gran recital a cargo del cantante catalán

### FRANCESC PI DE LA SERRA

Y otros artistas amateurs de la canción popular mallorquina.

### Domingo, día 3

A las 10'30 horas.— En el torrente "Des Cocons" TRIAL SAN SALVADOR organizado por el Moto Club Novelle, disputándose el Trofeo del Magnífico Ayuntamiento y otros.

A las 18'30 horas.—

### III TORNEO DE FUTBOL SAN SALVADOR

#### Segunda eliminatoria

### Lunes, día 4

A las 21 horas.— Gran final del TORNEO PROVINCIAL DE TENIS DE MESA disputándose el Trofeo del Magnífico Ayuntamiento.

### Martes, día 5

A las 10 horas.— Pasacalles por la Banda de Música "Nuestra Señora de San Salvador", "Xeremies" y Cabezudos.

A las 19 horas.— Cuañas y otros juegos infantiles, organizados por el Bar Ca'n Mateu.

A las 18,30 horas.— Bendición e inauguración oficial de la nueva Pista de Tenis en el Complejo Deportivo-Escolar "Na Caragol".

Acto seguido GRAN FINAL DEL I TROFEO DE TENIS SAN SALVADOR, del Magnífico Ayuntamiento.

A las 22 horas.— Desde el Recinto amurallado de San Salvador, disparo de vistosos Fuegos Artificiales a cargo del pirotécnico Sr. Jordá, de Lloret de Vista Alegre.

A las 23 horas.— En la Plaza Conquistador, Gran Velada Folklórica a cargo de la agrupación local "ARTA BALLA I CANTA", y la actuación del Conjunto juvenil "TOTS JUNTS". (Entrada gratis).

### Miércoles, día 6

A las 10 horas.— Pasacalles por la Banda de Música, "Xeremies" y Cabezudos.

A las 11 horas.— Organizado por el Bar Ca'n Joan, interesantes carreras pedestres, de cintas y cucañas.

A las 16'30 horas.— Final del

### III TORNEO DE FUTBOL SAN SALVADOR

Primer partido: Perdedores de la 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> eliminatorias.

A las 18'45 horas.— Segundo partido, para disputar el Trofeo del Magnífico Ayuntamiento entre los ganadores de la 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> eliminatorias.

A las 23'30 horas.— MONUMENTAL VERBENA, con la actuación de, La Gran Orquesta de 12 profesores ROSALEDA y los conjuntos LOS BETA y AMIGOS.

### Jueves, día 7

A las 18 horas.— XXVI Circuito Ciclista San Salvador, disputándose el VIII Trofeo Guillermo Bujosa, y el del Magnífico Ayuntamiento, con importantes premios (Programas aparte).

A las 18'30 horas.— En el oratorio de San Salvador (Organiza Club Levant)

### EXTRAORDINARIO CONCIERTO DE CAMARA

por el TRIO ESTERHAZY DE BARYTON

con RIKI GERARDY (BARYTON)

OSABA EERDELYI (VIOLA)

JONATHAN WILLIAMS

A las 23 horas.— GRAN VERBENA con la renombrada Orquesta ROSALEDA  
La actuación de MARGALUZ y GRUPO 15

### ACTOS RELIGIOSOS

#### Miércoles día 6

A las 21 horas.— En la Iglesia Parroquial, misa concelebrada. Presidirá la Misa y predicará la Homilía el Rdo. P. Gaspar Munar.

#### Jueves, día 7

A las 21 horas.— En el Santuario de San Salvador, solemne Misa Concelebrada. Predicará la Homilía el Rdo. P. Gaspar Munar.



# Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Exposiciones: C/. Gral. Franco, 26 - Tel. 550350 C/. 18 de Julio - Tel. 550585

Fábrica: C/. Bajo Riera, 10 y 12.

MANACOR (Mallorca)

Si Vd. se alegra al recibir  
**BELLPUIG**

DIFÚNDALO ENTRE SUS AMIGOS  
INVITÁNDOLES A SUSCRIBIRSE.

¡CUANTOS MÁS SUSCRIPTORES

SEAMOS

MEJOR

Y MAS ECONOMICO

SERÁ NUESTRO BELLPUIG!

# D'Artà a Helsinki passant pel Mercat Comú

Avui els Trescaires trenquen per una temporada la seva col·laboració i, deixant els nostres estimats encontorns, un d'ells tractarà de contar-vos com millor sàpi-ga el viatge realitzat com anuncia la capsalera.

Naturalment quan parlem del Mercat Comú, no volem dir que l'hagim trescat tot i coneguts tots el paisos que el formen, si no per alguns que ja basten per a donar-nos una imatge real i diferenciadora d'aqueixa Europa tan anomenada i tan suspirada, que no obstant sembla cada dia més enfora.

El fet d'haver viatjat amb automòvil es estat motiu de que ens hem pogut aturar allà on hem volgut posat-nos en contacte amb les gents i els paisatges. El haver estat quatre els pasatgers ha motivat que sempre s'han canviat impressions i observat en més cura totes les coses, que no debades es diu que més veuen un ase i un misser que no un misser tot sol.

No voldria que cap company es sentís al·ludit amb lo de l'ase i en tot cas el qui escriu no les se dona de misser.

Ara be, en quant a les opinions no vol dir que abans ni després del viatge combreguem els quatre en les mateixes, per tant les que aniràn aquí exposades son de l'única responsabilitat del qui firma.

Be, una vegada fet el preàmbul i ben advertits de les nostres intencions anam a comensar. Traducim a les pàgines del nostre BELLPUIG les impressions del viatge i us desitgem que sien interessants.

En nom del Pare i del Fill...

## MOTIVACIONS

Tothom coneix en Joan Sarasate. Aquesta força de la Natura, que te la virtut de xerrar sempre ell a les reunions a on asisteix o que es parli sempre d'ell a ses que no hi hagi anat. Aquets fill de l'escolà Violí que, sense renunciar a la seva nisaga, ha conseguit que s'el conegui més per el malnom que s'ha fabricat que no pels qui li venen d'avió.

Fins i tot n'hi ha que par que s'encoionin un poc, pero lo cert es que quan están a la tertulia resten amb sa boca oberta, escoltant i creim que ben a n'el fons hi ha una mica d'enveja d'aquesta bohemia d'un home que d'una manera distreta ha tingut temps de fer-se pare de tres fills, tots ben lligitims, de forjar, mes be o mes malament figures de ferro i sobre tot de viure. Pero viure d'una manera efectiva, guadint cada moment, cada segon de l'existència sensa mena de represió, pell en l'aire i cara al vent.

Doncs en Joan, com tothom sap, havia fetes algunes exposicions de les seves obres en bastant bona fortuna.

Dins el poble era un aconteixament

l'inauguració de les seves mostres no sabem ben be si per le curiositat de veurer-les o perque en Joan, que sap mes que en Gusti lladre, procurave sempre que hi hagués un refresc ben vitenc. Sia per lo que sia, alló es posave ple i tot eren enhoresbones i cumpliments. Vendre, lo que es diu vendre no venia molt, pero tothom s'ho pasava be.

Vingueren gents de fora i comensaren a dir que alló era art, i art del bo.

¡Ah punyets! fiets, no mos na mencava d'altra, en Joan que, com abans vos especificava no te res d'empegueidor se comensa a alsurar i deixant tot el que feie es posá a treballar es ferro seriosament.

Lo cert es que després d'una exposició a Ciutat, (Galeries Blanes) d'on dugué l'experiència que per a saber lo que vals es necessari sortir del niu, li agafaren ganes d'exposar per Europa. Aqueixa Europa tan prospera i tan llunyana del que l'únic que coneixia era el mig dia de França i aquets caramulls de turistes que venen rossos i s'en van torrats despres d'haver buidat unes quantes empolles de suc i sofert unes quantes diarrees estivenques.

Va estar a punt d'anar a Amsterdam, però li va faltar encara empenta o tal volta el mecenes que l'emportés.

I aquest va sortir en la persona d'En Matti Viherjuuri, un finlandés gros i barbut que estiuge a Canyamel.

—“Tu Juan ser un artista”.

I en Joan que no necessita empenye gaire amb aquest sentit, ja que no he vist ningú que tengui més fe amb ell mateix. Es lo que diu, si tu no et sents el paper, com el vols fer-lo sentir a n'els altres. Es va a posar a la feina i a preparar figures.

—“Tu en Junio exponer en Finlandia”.

En Joan contestá que si.

Ja teniu explicada la raó del viatge. Ara pensau en lo pesat que es el ferro i a com fan pagar el kilo dins l'avió. Teniu en compte que d'aci no pertexen vols “Charter” que les linees regulars son molt cares i comprendreu la segona part. En Sarasate coneguent lo que l'hi agrada viatjar amb aquest trescaire l'hi proposá el partir amb l'auto cap a la terra dels llacs.

Dit i fet. Partirem el dia tres de Juny.

Si teniu temps, pegau una ullada al mapa i veureu que a damunt el paper pareix propet. A nosaltres ens ho va pereixer fins que volguerem treura el billet d'un vaixell que ens emportés des de Lübec a Helsinki i ens digueren que la travesia durave tres dies.

Llavor comensarem a comprende que ens havíem aficat dins un bon bullit, pero ja no era hora de tornar arrera.

Comensarem els preparatius. Passports, carta verda i conversant els dos



En Joan Sarasate i en Matti Viherjuuri davant el cartell que anuncia l'exposició a l'Hotel Iloa, al costat de llac Paijanne, vora la ciutat de Sysma a Finlandia

net”. En Joan va convidar en Xesc Mesetes que després de pensar-s'ho uns caiguerem en compte que ens convendria que en vingués un altra que pogués menar, ja que en Joan no ha tingut ganes ni temps de fer-se el “cardies l'hi digué que si. Més tart, quan els preparatius anaven avanats convidarem en Toni Sua, es menescal qui no s'hó pensá dues vegades.

I ja tenguem es quarteto format.

Un equip un xic heterogeni pero que si no altra cosa te en comú una de les coses més importants del essers humans. El formar part de la mateixa comunitat humana; El haver nascut, creixer, viure i habitar a l'ombra del mateix nigul...

El eser artenecc. TRESCAIRE  
(Continuará)

## DESPEDIDA

La rapidez con que se produjo mi cese como Interventor-Cajero del Banesto de Artá impidió el poderme despedir cumplidamente, como hubiera sido mi deseo, de tantas y tan excelentes personas con las que he tenido la suerte de relacionarme durante mi estancia de más de cuatro años en este maravilloso pueblo. Aprovecho las páginas de “Bellpuig” para hacerlo ahora y dar gracias a todos y cada uno de vosotros que, con vuestra peculiar bonhomía, cordialidad y amistad, habeis hecho que estos años pasados en este ARTA, ya inolvidable, ocupen para siempre un lugar preeminente entre los gratos recuerdos de mi vida.

Un muy afectuoso saludo y, repito, gracias!

MIGUEL CAPO BISQUERRA



# BOLETIN INFORMATIVO

JULIO - AGOSTO

1975

## PERSPECTIVAS DEL COLEGIO MUNICIPAL HOMOLOGADO DEL B.U.P. DE ARTA

### Entrevista con don Gabriel Genovart Servera

Una reciente comunicación de la Dirección General de Ordenación Educativa, de la que ya dimos cuenta en crónicas anteriores, ha abierto al Colegio Libre Adoptado de Artá las puertas de su continuidad como Centro Homologado de Bachillerato Unificado y Polivalente. Esta resolución del Ministerio —largo tiempo esperada— viene a premiar, en nuestra opinión, los afanes de nuestro Ayuntamiento, el trabajo casi febril de un Patronato y la dedicación entusiasta del profesorado del CLA. Entre todos han conseguido merecer, para Artá y su entorno, la continuidad de un centro docente cuyos primeros beneficiarios han sido los innumerables bachilleres elementales y superiores que han salido de sus aulas en estos últimos años en que ha funcionado como Colegio Libre Adoptado.

El Colegio, en el próximo curso, abrirá sus puertas como Centro Homologado y Concertado de B.U.P., lo cual viene a significar el inicio de una nueva singladura que se abre a interesantes perspectivas. Para que nos hable de todo ello acudimos al Licenciado en Pedagogía Sr. Genovart, Director del CLA y miembro del Patronato:

—¿Cuál es el alcance —le preguntamos— de la continuidad del Colegio Libre Adoptado como Centro de BUP?

—El Colegio ha materializado entre nosotros el principio de "igualdad de oportunidades" a nivel de enseñanza media. Primero, como centro de Bachillerato Elemental; después, de Bachillerato Superior. A partir del próximo curso, porque se impartirán en sus aulas las enseñanzas correspondientes al nuevo Bachillerato. El Ayuntamiento y el Patronato están justamente satisfechos. La continuidad del Centro bien valía los desvelos que se le han dedicado. La trayectoria del CLA —especialmente en estos últimos años, de compleja ambigüedad legislativa respecto al porvenir de estos Centros— ha sido, realmente, esforzada.

—¿Ha llegado a temerse en algún momento por esa continuidad?

—Pues, en principio, algo. Pero desde que se vio que estaba prevista en las disposiciones adicionales a la Ley General de Educación y desde el momento que el Ayuntamiento se mostró absolutamente decidido a conseguirla, ya no. Sabíamos además que la Inspección de Enseñanza Media apoyaba una fórmula idónea para concretar esa continuidad, en consideración a los grandes servicios

que han prestado los CLAS en la extensión de la Enseñanza Media; y en este sentido, el Patronato ha recibido siempre la ayuda y el valioso consejo del Inspector Jefe, Sr. Amengual. Por otro lado, la Delegación Provincial se ha mostrado, de un tiempo a esta parte, sumamente sensible a la problemática de los CLAS. En la persona del actual Delegado de Educación y Ciencia Sr. Tous Amorós, todas las diligencias del Patronato han encontrado el inmediato eco de su atención y de la eficaz gestión que es en él característica.

—¿Cuál ha sido hasta el presente, y a grandes rasgos, la trayectoria del CLA?

—El CLA abrió sus puertas en octubre de 1969, como centro de Bachillerato Elemental. La afluencia de alumnado fue entonces tan enorme que de inmediato quedó rebasada la capacidad de la primitiva sede del Colegio. Se matricularon niños y niñas, en el primer curso de bachiller, cuyas edades oscilaban entre los diez y los catorce años; pues la mayoría de ellos ya habían desistido de cursar la Enseñanza Media a falta de un Centro que les atendiera. Muchachos de Artá, de Capdepera, de Cala-Ratjada y de La Colonia, la mayoría de los cuales han terminado ahora sus estudios de Bachillerato Superior. En 1970 se aprobó la Ley General de Educación que establecía la desaparición progresiva del Bachillerato Elemental. Hasta entonces los CLAS habían recibido grandes apoyos del Ministerio, pero a partir de la aprobación de la nueva Ley parecían quedar un tanto marginados, ocupado como estaba el Ministerio en efectuar prioritariamente la ordenación de la Enseñanza General Básica. Sobrevino entonces una fase de incertidumbre tras la cual el Ayuntamiento reaccionó con la decisión de multiplicar los esfuerzos tendentes a conseguir la continuidad de un logro social tan importante como el que el Colegio representaba; y porque era de prever, dada la creciente y justa demanda social de educación, que una vez fueran saliendo, como ocurre ahora, las primeras proporciones de EGB se dejara sentir nuevamente la necesidad de un Centro de Enseñanza Media en esta zona de Levante. Se encomendó esta tarea a un Patronato, que ha trabajado donadamente, y se estrecharon los contactos con la Inspección y la Delegación. Finalmente, para satisfacción de todos, Ordenación Educativa se ha

manifestado en el sentido de que "estima necesaria" la continuidad de nuestro Centro y que su deseo es potenciarlo.

—Uno de los aspectos característicos de los CLAS ha sido el examen final ante tribunales mixtos ¿cómo variará este aspecto en la nueva condición de Centro Homologado?

—Me apresuro a puntualizar, en primer lugar, que no es cierto que como a veces han dicho algunos la calificación final de los alumnos se otorgue únicamente en base de este examen y prescindiendo del rendimiento académico obtenido a lo largo del curso. La normativa oficial que hasta el presente ha regulado la vida académica de los CLA establece que además del examen final deben tenerse en cuenta "las notas obtenidas por el alumno durante todo el curso", en el momento de otorgar la evaluación definitiva. Siempre se ha hecho así puesto que siempre los profesores del Instituto de Felanitx —al cual está adscrito el CLA— se han mostrado sumamente respetuosos con esta normativa, que salvaguarda a un alumno que haya realizado un buen curso de la contingencia de un examen final deficiente. El profesorado del CLA, por otra parte, ha procurado siempre trabajar en sincronía con los profesores de nuestro Instituto tutor de Felanitx, de cuya Dirección y de cuyo Claustro hemos recibido siempre las más atentas consideraciones. Ahora bien: el hecho de que a partir del próximo curso el CLA pase a ser un Centro Homologado significa que va a regirse por el sistema de las "avaluaciones continuas", que su profesorado tendrá autonomía para efectuarlas y que consiguientemente, desaparecerá el examen final. Tal es lo que establece la Ley General de Educación en las disposiciones relativas a Centros Homologados. Sin duda, esta nueva categoría confiere al Centro una mayor entidad y le brinda un más rico registro de virtualidades educativas. Una mayor personalidad, en suma.

—¿Y qué significará para nuestro Centro su condición de "concertado"?

—Significa que su creación y su mantenimiento es el resultado de un CONCIERTO entre el Ministerio de Educación y Ciencia y la Corporación local, en virtud del cual ambas partes se comprometen a unas determinadas aportaciones respectivas. Hasta el presente los CLAS han funcionado de acuerdo con este sistema. A partir de

ahora, en el nuevo nivel de BUP, los conciertos no han sido todavía concretados; sin embargo el Ministerio ya ha comunicado que por su parte duplicará la dotación de Licenciados a su cargo. En el próximo curso serán pues cuatro los Licenciados retribuidos por el Ministerio. La Corporación debe corresponder con un Laboratorio y una Biblioteca; y, sobre todo, con unas instalaciones adecuadas "en el más breve plazo posible".

—O sea, el nuevo edificio proyectado.

—Efectivamente, el nuevo edificio, cuyo anteproyecto esperaba la definitiva confirmación de la continuidad. Concedida ésta, el Ayuntamiento, con premura, ha encargado al arquitecto Sr. Llabrés la redacción definitiva del proyecto, con objeto de dar inicio cuanto antes a las obras y a fin de que pueda ser inaugurado dentro del próximo curso académico.

—¿Continuarán pagando algún tipo de cuota de alumnos, como hasta ahora?

—La escolaridad en los CLAS no ha sido gratuita. Ahora bien, su principio fundamental es que la cuota debe ser lo más módica posible y al alcance de todas las economías. Debe resultar también, en todo caso, mucho menos gravosa para la economía familiar de los estudiantes de Artá y de los pueblos más inmediatamente vecinos que lo que supondría el gasto de desplazamiento a los centros enteramente oficiales y enteramente gratuitos más próximos. El importe de esta cuota se dedica casi absolutamente a la retribución del profesorado que se necesita para completar

la plantilla docente, en la medida en que, por el número de alumnos, los Licenciados retribuidos por el Ministerio no alcancen a poder atender la totalidad de las clases; al profesorado especial de Religión, Política y Ed. Física y a los servicios administrativos y subalternos. Es evidente, por otra parte, que cuanto más ponga el Ministerio de su parte —y a partir del próximo curso retribuirá a dos Licenciados más—, menos gravosa debe resultar esta cuota. Con todo, esta cuestión de la administración económica es una cuestión de entera competencia del pleno del Patronato y excede por tanto mis atribuciones, que son puramente académicas. Lo que sí puedo decir es que desde que el CLA fue creado, el Ministerio ha favorecido a estos centros. Siempre hemos tenido un alto porcentaje de becas, de las que se han beneficiado fundamentalmente los escolares de los pueblos vecinos en obvia consideración a los gastos de sus desplazamientos.

—Y ya que hemos hablado de las localidades vecinas, ¿cuál puede ser la proyección comarcal del Colegio?

—Desde el momento de su creación el Colegio fue proyectado para atender la Enseñanza Media de toda esta zona de Levante, y así lo ha hecho hasta este momento. Un buen número de chicos y chicas de Capdepera y Cala Ratjada, la mayoría de ellos becarios, han pasado por nuestras aulas con excelentes rendimientos académicos. Con estas villas el Patronato tiene establecido un servicio de transporte que les permite a los escolares comer al mediodía en su domicilio cosa que

complace sumamente a los padres. El Ministerio nos ha fijado un número mínimo de alumnos por curso, para que el Colegio tenga viabilidad. Tan sólo con los alumnos de Artá que previsiblemente ingresarán cada año en el primer curso de BUP este módulo mínimo quedará ampliamente excedido. O sea que nuestra villa por sí sola, proporcionará con creces el contingente de alumnado necesario. Sin embargo, el Colegio puede tener una proyección en esta subcomarca levantina; y ésta es su voluntad de servicio. Desde aquí, y en nombre del Patronato, el Colegio se ofrece a los escolares de Capdepera, Cala Ratjada y Son Servera. Todos cuantos deseen acogerse a sus servicios tendrán un sitio, y nuestro Centro será su casa. El hecho de que a partir del próximo curso el Colegio tendrá autonomía académica, creo que le proporciona nuevos atractivos.

—Otra importante noticia para nuestra villa ha sido la de la próxima creación de una Sección de Formación Profesional. ¿Puede existir algún tipo de vinculación de esta Sección con el Colegio Homologado de BUP?

—Administrativamente se tratará de dos Centros independientes, pero que quizá podrán potenciarse mutuamente. La Sección del F. Profesional representará la otra alternativa, a la salida de la Ens. General Básica. Por ello es tan importante como la misma existencia de un Centro de BUP, y, como es sabido, la política del Ministerio es que paralela, en categoría y entidad, a los estudios de Bachillerato. Las ramas de esta Sección seguramente podrán interesar también a los alumnos de villas circundantes, lo cual permitirá en el futuro arbitrar sistemas conjuntos de transporte y sincronizar al máximo ambos centros.

—Volviendo al BUP —y para terminar—, ¿cuáles son las notas específicas, en el orden educativo, que configuran el Centro Homologado?

—Pues vendrá a ser, como ha sido hasta el presente el CLA, una especie de pequeño Instituto; con la ventaja de que a partir del próximo curso se registrará por el más idóneo sistema de las evaluaciones continuas y de que dentro de poco se contará con unas nuevas instalaciones con sus correspondientes laboratorios, biblioteca, salón de actos servicio psicopedagógico de orientación profesional, etc.; el nuevo centro quedará además ubicado junto a un complejo polideportivo cuyas primeras pistas inauguró el Gobernador Civil en fecha reciente. El hecho de ser un Centro de reducidas dimensiones, posibilita un clima familiar y una atención altamente personalizada a los alumnos. En estas circunstancias, el Colegio no corre en ningún momento el peligro de quedar desbordado por la problemática aneja a toda macroestructura docente, y ello tiene que posibilitarle una mayor proyección e identificación con el entorno humano y cultural donde radica y con el cual debe esforzarse en vivir en perfecta ósmosis.

—¿A partir de cuando pueden efectuar la inscripción los alumnos que comiencen el BUP en el próximo curso?

—A partir del próximo lunes 14 de julio, todos los lunes de 9 a 11 de la mañana en la Secretaría del Colegio; en el edificio de las Escuelas Nacionales —sede provincial del Colegio— de la carretera de San Salvador.

## Urbanización "Montfarrutx"

COLONIA DE SAN PEDRO

VENTA DE SOLARES

Precios económicos — Facilidades pago

Informes: Parras, 12, ARTA, y en la misma urbanización.

Todos los días incluso sábados y domingos.

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

# SANSALONI

Bicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego

Objetos regalo y Juguetería

Calle Recta, 2 - Teléfono 100

ARTA (Mallorca)

TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, Bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra".  
"Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo.  
Términos eléctricos y butano.

# JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 90 - Artá (Mallorca)